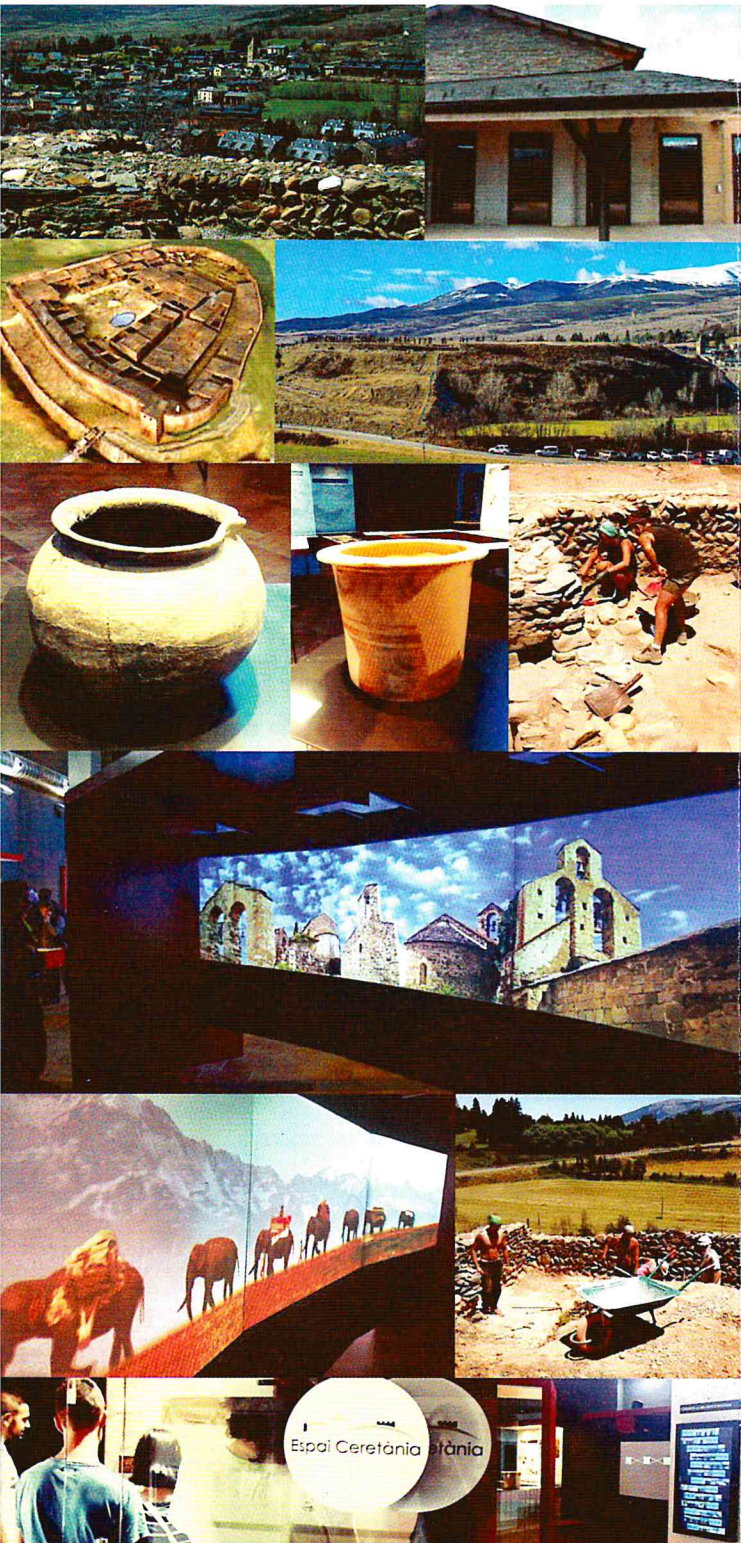




Espai Ceretània

El Castellot

PREUS:

Adult: 3,00€

Grups (mínim 10) / Jubilats: 2,00€

Infantil (5-15 anys): 1,00€

HORARIS:

Dissabtes: 11-14h i 16-18h

Diumenges i festius: 11-14h

Ponts, Nadal i Pasqua OBERT CADA DIA

ESTIU:

OBERT CADA DIA de 11-14h i 16:30-20h

Altres horaris, visites guiades i tallers
didàctics contactar al 972 895 001

CONTACTE:

Museu Espai Ceretània

La Corona, 46

espaiceretania1@gmail.com

bolvir@bolvir.cat

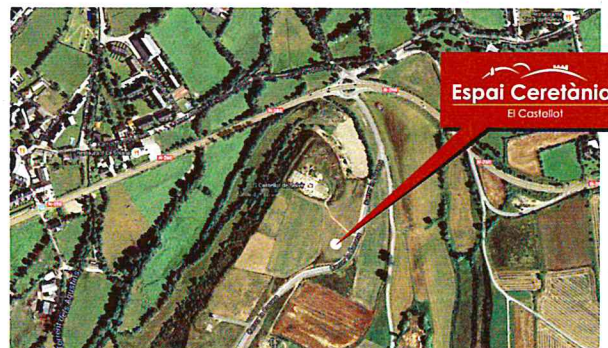
Telfs: 972 895 192 - 972 895 001



UAB

Universitat Autònoma
de Barcelona

CAMPUS D'ARQUEOLOGIA EL CASTELLOT DE BOLVIR
www.uab.cat/campus-arqueologia



Ctra n-260 de La Seu d'Urgell a Puigcerdà, Km 183,5



Unió Europea
Fons europeu
de desenvolupament regional
Una manera de fer Europa

Espai Ceretània

El Castellot
de **Bolvir**

**MUSEU ESPAI CERETÀNIA-
JACIMENT ARQUEOLÒGIC EL
CASTELLOT DE BOLVIR
(CERDANYA)**



**DE CERETÀNIA A Cerdanya:
2500 ANYS D'HISTÒRIA**



**DE CERETANIA A CERDAÑA:
2500 AÑOS DE HISTORIA**



**FROM CERRETAIN TO Cerdanya:
2500 YEARS OF HISTORY**



**DE LA CERETANIA À LA CERDAGNE:
2500 ANS D'HISTOIRE**



AJUNTAMENT DE BOLVIR

www.bolvir.cat



Espai Ceretània

El Castellot

Museu Espai Ceretània

S'ubica als peus del jaciment arqueològic "El Castellot" de Bolvir. La visita inclou: (1) La sala d'exposicions permanents que explica les diferents fases del jaciment amb plafons informatius i vitrines amb els objectes recuperats, elements interactius i tàctils i un breu audiovisual de la història de la Cerdanya. Informació en català, castellà, francès i anglès. (2) La sala polivalent que acull exposicions temporals. (3) Accés al jaciment, zona wifi i app per descarregar. (4) Quan es realitzen excavacions es pot observar al taller d'arqueologia els treballs de neteja i restauració de peces.

Assentament ceretano-ibèric i medieval "El Castellot"

És un dels pocs poblats ibèrics localitzat al Pirineu. La seva primera ocupació es data, a priori, del s. IV a.C. i hi pertanyen tan estructures de caire comunal (sitges d'emmagatzematge de cereals, una muralla i altres elements defensius,...) com espais i elements domèstics (llars de foc, molins de mà, contenidors ceràmics...). L'assentament fou objecte d'activitats ben diverses, com la ramaderia de grans herbívors, l'agricultura, la confecció de teixits o la metal·lúrgia. Per aquest assentament passà el general cartaginès Anníbal amb els seus elefants de camí per combatre a Roma (guerres púniques). Posteriorment, rebé lleus influències del món romà (s. II-I a.C.) i després fou reocupat a l'alta edat mitjana (s. X-XII).

Museo Espai Ceretània

Se ubica a los pies del yacimiento arqueológico "El Castellot" de Bolvir. La visita incluye: (1) La sala de exposiciones permanentes que explica las diferentes fases del yacimiento, con tableros informativos y vitrinas con objetos recuperados, elementos interactivos y táctiles, y un breve audiovisual de la historia de la Cerdania. Información en catalán, castellano, francés e inglés. (2) La sala polivalente con exposiciones temporales. (3) Acceso al yacimiento, zona wifi y app para descargar. (4) Cuando se realizan excavaciones se puede observar en el taller de arqueología los trabajos de limpieza y restauración de piezas.

Asentamiento ceretano-ibérico y medieval de "El Castellot"

Es uno de los pocos poblados ibéricos localizados en el Pirineo. Su primera ocupación data, a priori, del s. IV a.C. y se encuentran estructuras de estilo comunal (silos de almacenaje de cereales, una muralla y otros elementos defensivos,...) como también espacios y elementos domésticos (chimeneas, molinos de mano, contenedores cerámicos,...). El asentamiento fue objeto de actividades bien diversas, como la ganadería de grandes herbívoros, la agricultura, la confección de tejidos o la metalurgia. Por este asentamiento pasó el general cartaginés Aníbal con sus elefantes de camino para combatir a Roma (guerras púnicas). Posteriormente, recibió leves influencias del mundo romano (s. II-I a.C.) y después fue recuperado en la alta edad media (s. X-XII).

Espai Ceretània museum

This is located at the foot of the archaeological site of "El Castellot" beside Bolvir. The visit includes: (1) The permanent exhibition room which explains the different phases on the site with information boards and displays of the objects found, interactive and touch-sensitive devices and a brief film about the history of the Cerdanya area. Information in Catalan, Spanish, French and English. (2) The multi-purpose room to house temporary exhibitions. (3) Access to the site, Wi-Fi zone and app to download. (4) When excavations are under way, work to clean and restore pieces can be watched in the archaeology workshop.

The Cerretanian-Iberian and mediaeval village of "El Castellot"

This is one of the few Iberian settlements located in the Pyrenees. The earliest settlement dates, in principle, from the 4th century BC, with both structures of a communal nature (silos for storing grain, a wall and other defensive features) and domestic spaces and objects (hearths, hand grinders, pots, etc...). A wide range of activities went on at the settlement, including the herding of large herbivores, growing crops, weaving and metalworking. The Carthaginian general Hannibal passed through this settlement with his elephants on the way to fight Rome (in the Punic wars). Later on, it was somewhat influenced by the Roman world (2nd-1st centuries BC) and then re-founded in the early middle ages (10th-12th century).

Musée Espai Ceretània

Il se situe au pied du site archéologique "El Castellot" de Bolvir. La visite comprend : (1) La salle d'expositions permanentes où explique les différentes étapes du site moyennant des panneaux informatifs et des vitrines contenant les objets ayant été récupérés et des éléments interactifs et tactiles ainsi qu'un bref audiovisuel de l'histoire de la Cerdagne. L'information est en catalan, espagnol, français et anglais. (2) La salle polyvalente avec des expositions temporales. (3) Accès au site archéologique, à la zone wifi et à l'application téléchargeable. (4) Pendant la réalisation des excavations l'on peut observer les travaux de nettoyage et de restauration des pièces à l'atelier d'archéologie.

Assise ceretano-ibérique et médiévale "El Castellot"

C'est l'un des seuls villages ibériques qui a été trouvé dans les Pyrénées. Sa première occupation fut, a priori, du IV^e siècle av. J.-C avec des structures communes (des silos d'emmagasinage de céréales, une muraille et d'autres éléments défensifs,...) ainsi que des espaces et des éléments domestiques (cheminées, moulins à main, containers céramiques,...) L'assise fut l'objet de différentes activités, comme l'élevage de grandes herbivores, l'agriculture, la confection de tissus ou la métallurgie. Le général carthaginois Hannibal passa par cet établissement avec ses éléphants, en route pour combattre Rome (guerres puniques). Postérieurement, il a été légèrement influencé par le monde romain (I^{er}-II^e siècle av. J.-C) ensuite réoccupé pendant le Haut Moyen Âge (Xe-XIIe s.).

